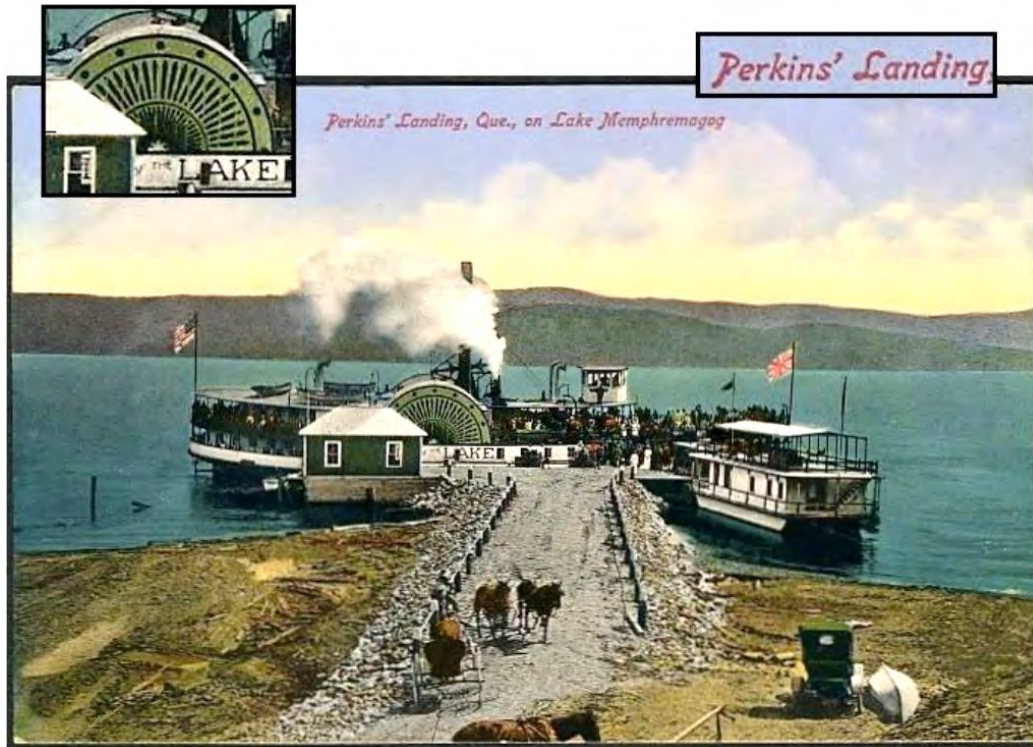


Potton : Un canton à découvrir

Potton: A Township to Discover

**LE TOURISME À POTTON
AU TOURNANT DU 19^e SIÈCLE**

**TOURISM IN POTTON
AT THE TURN OF THE 19th CENTURY**



Le Lady of the Lake au quai de Perkins' Landing

The Lady of the Lake at Perkins' Landing

Carte postale — Postcard — Archives de l'APP

Association du
patrimoine de Potton
www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org



Potton Heritage
Association
www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Table of content

Introduction
Stagecoaches
Paintings and Engravings
Hotels and Inns
Entertainment
Boats and Ferries
Lighthouses
Islands in Memphremagog
Vacation Homes
Trains and Tourism
Camps
Free Masonry
Legend of Memphré
Bibliography

Introduction

The present brochure complements the 2017 exhibition of the Potton Heritage Association at the Anglican Church of Mansonville, *Tourism in Potton at the turn of the 19th century*.

It was the Englishman Henry Taylor who popularized the region in his *Journal of a tour from Montreal to the Eastern Townships*, published in 1840, in which he chronicled his travels by stagecoach through the Townships.

Sommaire

Introduction
Route des diligences
Peintres et graveurs à Potton
Hôtels et auberges
Loisirs
Bateaux sur le lac Memphrémagog
Phares
Îles du lac Memphrémagog
Villégiature
Trains et tourisme
Camps
Francs-maçons
Légende de Memphré
Bibliographie sommaire

Introduction

La présente brochure se veut un complément à l'exposition 2017 de l'Association du patrimoine de Potton à l'église anglicane de Mansonville, *Le tourisme à Potton au tournant du 19^e siècle*.

C'est un Britannique, Henry Taylor, qui, dans son ouvrage *Journal of a tour from Montreal to Eastern Townships* (1840), popularise la région qu'il parcourt en diligence.

Artists romanticized the beauty of our landscape. The first of these to illustrate our scenery first-hand was William Henry Bartlett in 1838. He published his sepia-wash drawings in London in 1842 under the title of *Canadian Scenery*. The great Cornelius Krieghoff soon followed.

The historian Jean-Pierre Kesteman notes the beginning and intensification of tourist life from 1850 to 1920, “due essentially to mass transportation systems, the organization of itineraries, based upon transfers and ticketing services honored between rail lines, steam boats or stagecoach lines, and the expansion of areas to visit”.

Our exhibition presents images from this historical time. Paintings and engravings, grand hotels, stagecoaches, boats and trains, the islands of Memphremagog, the legend of Memphré, climbing Owl’s Head and fishing, summer camps and elegant villas.

What remains of this era? The grand hotels are gone! Stagecoaches and trains have disappeared; and tourism is no longer the economic force it once was. However, Kesteman notes, this is also the time when tourist-vacationers begin to settle as summer cottagers, then into second home owners – their presence growing to power our local economy.

Enjoy the exhibition!

Les artistes, peintres et graveurs diffusent la beauté romantique de nos paysages. Au premier chef, William Henry Bartlett qui, en 1838, croque sur le vif nos paysages, sous forme de lavis à la sépia, et publie ses œuvres à Londres, en 1842, sous le titre de *Canadian Scenery*.

L’historien Jean-Pierre Kesteman note que la croissance rapide du tourisme de 1850 à 1920 « repose essentiellement sur un système de moyens de communication de masse, sur l’organisation d’itinéraires, axés sur des correspondances et des billets combinés entre chemins de fer, bateaux à vapeur ou diligences, et sur la multiplication de lieux ».

L’exposition vous présente en images cette grande période de notre histoire : 150 ans de tourisme et de villégiature, que nous résumons ici. Pour en connaître les détails historiques, procurez-vous le volume 5 de la revue *Histoire Potton History*, le numéro 1 déjà publié et le numéro 2 à paraître à l’automne 2017.

Que reste-t-il de cette ère? Les grands hôtels ont disparu, comme les diligences et les trains, et le tourisme n’est plus le moteur de notre économie. Toutefois, comme le notait Jean-Pierre Kesteman, cette période marque le début de la présence des villégiateurs qui constituent aujourd’hui le fer de lance de notre économie locale.

Bonne lecture et bonne exposition!

Bolton Pass – Col de Bolton
F.S. Schell, vers 1800

Diligence

Archives de la Société
d'histoire de Stanstead



Stagecoaches

Before the advent of rail service, it was the stagecoach which provided public transportation in the Townships. Around 1785, this form of transportation grew in popularity and convenience in the United States. By 1807, stagecoach service delivered passengers, mail and merchandise to points close to the international border. Soon, the service was extended into Quebec.

From 1810, a network of routes and roads grew. Travel by stagecoach, however, remained somewhat erratic, since many such roads were passable only when the ground was frozen or very dry.

By 1830, a roads network was much improved. Routes were established and travel became more dependable, allowing the exponential growth in connected businesses: inns and horse stables, wheelwrights, farriers, blacksmiths and coach building, for example.



Le Pine Lodge – D. Donalson, 1920

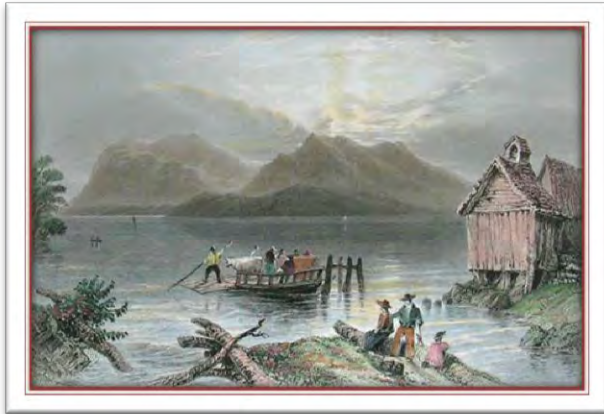
Route des diligences

Le transport public dans les Cantons-de-l'Est, avant l'avènement des trains, s'effectue par diligence. Comme l'indique Pierre Lambert, c'est vers 1785 que ce moyen de transport prend son essor aux États-Unis. En 1807, des diligences américaines amènent marchandises et voyageurs jusqu'à la frontière canadienne. Puis le réseau s'étend au Québec.

À compter de 1810, le réseau routier connaît un essor considérable et les « routes de diligences » se multiplient. Toutefois, les voyages demeurent très aléatoires, car bon nombre de chemins ne sont carrossables que pendant la saison froide.

Au début des années 1830, les chemins de la région, qui n'étaient souvent que des sentiers boueux et cahoteux, s'améliorent. Les diligences commencent dès lors à circuler régulièrement, ce qui suscite la mise en place d'infrastructures de services : auberges, écuries, selleries, ateliers de fabrication de chariots, etc.

À compter de 1850, la multiplication des voies ferrées dans les Cantons détrône peu à peu les services de diligences. De cette époque, il ne reste plus, à Potton, que les auberges de Knowlton Landing et de Dunkin et des souvenirs au Musée Colby-Curtis, de Stanstead : une diligence Concord parfaitement conservée et des photos.



Copp's Ferry
W.H. Bartlett, 1840
Gravure de J.C. Armytage



Pass of Bolton
W.H. Bartlett, 1842
Gravure de J. Smith



Outlet of Lake Memphremagog
W.H. Bartlett, 1842
Gravure de H. Adlard



View across the boundary line (from the Sugar Loaf)
W.H. Bartlett, 1842
Gravure de S. Bradshaw

Paintings and Engravings

Paintings and engravings fuelled the imagination of tourists. Artists' works are reproduced in books and magazines like the *Canadian Illustrated News* or the *Canadian Monthly*, generally accompanied with a descriptive text.

William Henry Bartlett, Alfred Fitch Bellows, Cornelius Krieghoff, John Warren Gray, Robert Whale, Thomas Mower Martin, Allen Aaron Edson, Alfred Hodstock and William Stewart Hunter were the first to romanticize our scenic beauty with their illustrations.

William Henry Bartlett is considered the first to have depicted his scenes against a majestic backdrop of grand and rugged terrain, reminiscent of the Alps. The effect is considered idyllic, enchanting and dramatic. This approach would be adopted by many other artists, most notably the famous Cornelius Krieghoff.



Peintres et graveurs à Potton

Les peintres et dessinateurs ont enflammé l'imagination des touristes. Leurs œuvres sont imprimées et reproduites dans des livres et magazines comme le *Canadian Illustrated News* ou le *Canadian Monthly*, accompagnées de récits de voyages.

Publicistes avant l'heure, les William Henry Bartlett, Alfred Fitch Bellows, Cornelius Krieghoff, Thomas Mower Martin, Allen Aaron Edson, John Warren Gray, Robert Whale, Alfred Hodstock et William Stewart Hunter mettent à l'honneur le romantisme de nos paysages. Les Alpes à portée de main pour les Canadiens et les Américains.

William Henry Bartlett est considéré comme l'initiateur de ces représentations idylliques. L'art de ses mises en scène transforme nos paysages en accentuant les reliefs. L'effet est dramatique et enchante toujours ceux qui regardent ses œuvres. Son approche sera suivie par de nombreux artistes, dont Cornelius Krieghoff.

**Owl's Head and Skinner's Cove
Cornelius Krieghoff, 1859**



**L'hôtel Owl's Head Mountain House
Lac Memphrémagog, vers 1890
Wm. Notman & Son – Musée McCord**



**Véranda du Mountain House
Wm. Notman & Son, vers 1887
Musée McCord**



**Le Potton Springs Hotel
et sa nouvelle aile
Archives de l'APP**



**Ufton Court (Sugar Bar)
Vale Perkins
Archives de l'APP**

Hotels and Inns

Overnight lodging was integral to tourism at the turn of the 19th century in Potton.

By far, the most deluxe hotel was the Mountain House. Built in 1845, destroyed by fire in 1855, reconstructed in 1880, and again destroyed by fire in 1899. This prestigious hotel reached its zenith under innkeeper, Charles Watkins, from New York. It accommodates 150 tourists, including the Prince of Wales, the future King Edward VII of England. On the menu, freshly caught lake trout and fine wines. Accessed only by boat, the hotel was the starting point for climbing Owl's Head Mountain.

Smaller lodges like the Mansonville Hotel, built in 1836, and Ufton Court, in Vale Perkins, also welcomed tourists. The Spring Valley Inn, later the Shaggy Dog, the Wayside Inn, and Pine Lodge were typical of the inns that flourished in Potton in this period.

For several years, the Potton Springs Hotel successfully promoted well-being with tourism. Nathan Banfill's discovery, in 1828, of a sulphur spring at the foot of Mount Peavey, led to the construction in 1875 of the Potton Springs Hotel, renowned for the healing properties of the water and its fine entertainment.

Served by stagecoach and by the Missisquoi and Black Rivers Valley Company which connected Eastman to Potton Springs by train, the hotel accommodated 175 guests at \$2.00 per day.

Hôtels et auberges

Les lieux d'hébergement sont indissociables du tourisme à Potton au tournant du 19^e siècle.

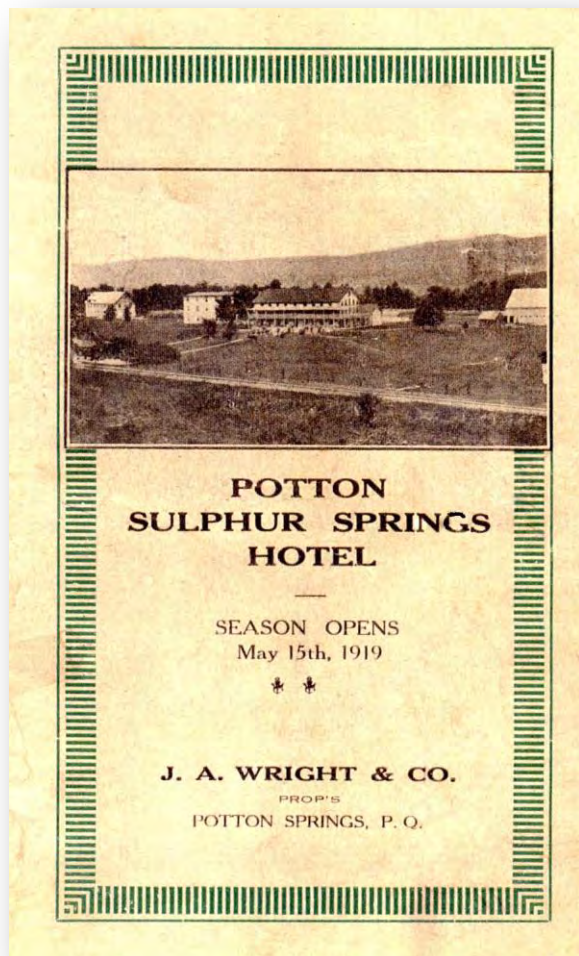
Tourisme de luxe avec le Mountain House : construction en 1845, incendie en 1855, reconstruction en 1880, destruction par un nouvel incendie en 1899. Cet hôtel prestigieux atteint son apogée avec Charles Watkins, de New York. Il peut accueillir jusqu'à 150 touristes, dont le Prince de Galles, futur Édouard VII, roi d'Angleterre. Au menu, poissons fraîchement pêchés dans le lac et vins raffinés. Soulignons qu'il n'est accessible que par bateau. C'est le lieu du départ de la très populaire escalade du mont Owl's Head.

Tourisme de masse avec plusieurs petites auberges dont l'Ufton Court, à Vale Perkins, et le Mansonville Hotel, construit en 1836.

Le Spring Valley Inn ou Shaggy Dog, le Pine Lodge et le Wayside Inn sont typiques des auberges-relais qui fleurissent à Potton durant cette période.

Le Potton Springs Hotel allie tourisme et santé. La découverte, par Nathan Banfill, de sources sulfureuses au pied du mont Peavey en 1828 amène la construction du Potton Springs Hotel par N.H. Green, en 1875. Il est desservi par les diligences et le chemin de fer de la Missisquoi and Black Rivers Valley Company, qui relie Eastman à Potton Springs.

The sulphur springs drew believers worldwide to the hotel – from the United States, England, France, Montreal and Sherbrooke, until it was razed by fire in 1934.



L'établissement accueille 175 personnes au tarif de deux dollars par jour. En 1888, d'autres bâtiments s'ajoutent à l'hôtel, dont une écurie pour les chevaux des vacanciers qui arrivent en calèche, puis, dans les années 20, un garage pour les premières automobiles de tourisme. Il ne faut pas oublier la grande salle de divertissements dans un autre bâtiment. Ornée de superbes boiseries, la salle, située à l'étage, sert aux jeux d'intérieur, aux soirées dansantes, au cinéma et aux spectacles sur scène.

L'hôtel est célèbre pour ses cures et ses divertissements. Il attire les curistes du monde entier, États-Unis, Angleterre, France, sans oublier Montréal et Sherbrooke.

C'est la belle époque!

Un incendie détruit l'hôtel en 1934 et la salle de divertissements vers 1995 .

[Archives de l'APP](#)

Entertainment

Numerous activities were offered for the entertainment and diversion of tourists. Therapeutic mineral water baths offered at the Potton Springs Hotel were de rigueur for the guests. Fishing excursions on Memphremagog drew many visitors since the catches were spectacular and abundant.

In addition to boat tours and picnics by the water, a climb up Owl's Head was also most fashionable. In 1864, John Ross Dix described the well-marked trail from the Mountain House Hotel as being both picturesque and enchanting. The ascent, a strenuous yet satisfying adventure, through forest glade, with birdsong and gamboling squirrels to accompany; then a clamber over and around basalt boulders to the awe-inspiring 360 degree view from the summit, and the intrigue of a natural Masonic chamber.



Une pêche fructueuse!
Musée McCord

Loisirs

Les touristes ont accès à de nombreuses activités pour se distraire. Le Potton Springs Hotel offre des bains thérapeutiques très fréquentés. La pêche sur le lac Memphremagog permet des prises spectaculaires tant les poissons sont abondants.

Outre une promenade en bateau sur le lac et les pique-niques, c'est l'escalade du mont Owl's Head qui devient rapidement un incontournable. En 1864, John Ross Dix décrit en détail cette ascension à partir du Mountain House Hotel. Un panneau de signalisation indique le sentier menant au sommet. De chaque côté, le chemin est délimité par la forêt où, sans être importunés, les oiseaux chantent et les écureuils gambadent. Une aventure pittoresque et enchantée avec ses rochers, ses arbres, ses fleurs. Et au sommet, la loge maçonnique en plein air.



La salle de billard du Mountain House
Wm. Notman & Son, vers 1887 – Musée McCord



Le vapeur Mountain Maid
Carte postale
Archives de l'APP



Le vapeur Lady of the Lake
Carte postale
Archives de l'APP



Le vapeur Anthemis
Carte postale
Archives de l'APP



Le vapeur Yioco
Carte postale
Archives de l'APP

Boats and Ferries

Lake Memphremagog's beauty drew masses of tourists; and crossing her expansive waters made boating an essential and much sought after experience.

Copp's ferry followed by the Hay-eater, offered Lake crossings between Georgeville and Knowlton's Landing well before the advent of steamships who then plied the full length and breadth of Memphremagog.

The first of these was the Mountain Maid, in September of 1850. The Lady of the Lake, a passenger steamship, commissioned by travel magnate Sir Hugh Allen, was launched in 1867. She boasted a 165 foot steel hull (50 m), and twin paddle wheels, in addition to a powerful engine. Her capacity was 350 tonnes and she could and evidently did, carry up to 1200 passengers.

The Anthemis was the first and only, steam driven propeller ship to offer passenger and cruise service on Lake Memphremagog. Commissioned by Edward Goff Penny, a wealthy Montrealer with a vacation home in Georgeville, the Anthemis was built in Magog at a cost of \$10,000.

In the years between 1940 and 1950, the Anthemis offered moonlit cruises, complete with orchestra, which became a popular diversion with the younger set, including author Gabrielle Roy, who enjoyed a memorable cruise on Memphremagog in 1944.

Bateaux sur le lac Memphrémagog

La beauté du lac Memphrémagog contribue pour beaucoup au succès du tourisme dans notre région. Situé à une altitude de 208 m, long de 44 km et large de 4 km, le lac a un périmètre de 160 km, une superficie de 102 km², une profondeur moyenne de 15,5 m et une profondeur maximale de 107 m. Formé lors de la retraite des glaciers, il y a environ dix mille ans, il porte un nom issu de la langue abénaquise, qui signifie grande étendue d'eau. C'est la plus grande de notre région. Le lac chevauche la frontière entre le Vermont, aux États-Unis, et le Québec.

Le premier vapeur à faire son apparition sur le Memphrémagog est le Mountain Maid, en septembre 1850. Le Nora est mis en service en 1866. Le vapeur Lady of the Lake est lancé en 1867, commande du magnat du transport, Sir Hugh Allen. Destiné au transport des voyageurs, ce bateau marque l'histoire du lac Memphrémagog. Doté d'une coque de fer massif d'environ 50 m (165 pi) de longueur, ce vapeur, muni de deux roues à aubes et d'un moteur puissant, a une capacité de 350 tonneaux et peut accueillir 1200 personnes.

Premier et dernier vapeur à hélice à offrir au public des croisières sur le lac Memphrémagog, l'Anthemis est construit à Magog en 1909, au coût de 10 000 \$, par Edward Goff Penny, bourgeois de Montréal qui possède alors une résidence secondaire à Georgeville.

Several smaller watercrafts like the Owl, the Yioco, and the Island Queen were for hire by hotel clientele for private excursions. Wealthy vacationers, like Sir Hugh Allen, owned or commissioned private yachts for the diversion of their guests.

Au cours des années 1940-1950, l'Anthemis effectue des excursions au clair de lune, fort appréciées par les adolescents et jeunes adultes. Un orchestre agrément ces croisières nocturnes romantiques. La romancière Gabrielle Roy y effectue une croisière mémorable en 1944.

Signalons la présence de petits bateaux à vapeur, le Owl, le Yioco et le Nora, qui desservent les hôtels et offrent des excursions aux vacanciers. Il y a aussi une vedette à essence, la Island Queen.



**Le Lady of the Lake arrivant
au quai du Mountain House Hotel
Archives de l'APP**



**La vedette à essence Island Queen
Archives de l'APP**

**Le vapeur Owl
Navette de Newport à Owl's Head
Archives de l'APP**



Lighthouses

By 1850, intense navigation by many unfamiliar with the potential perils of boating on Memphremagog, led Canadian and American authorities to install lighthouses for the security of maritime traffic. The presence of rocky shoals, sand bars and shallow waters required experienced pilots, particularly for navigation at night.

It was in 1878 that the Canadian authorities awarded to Nathan A. Beach, of Georgeville, the first contracts to build five small lighthouses for a total price of \$975. Two of these were in Potton: the Leadmine lighthouse and one near the Chateau da Silva. The US voted \$5,000 in 1879 to build three lighthouses in American waters.

A network of at least ten lighthouses were built. Lighted buoys later replaced all of these.

**Le phare Leadmine,
avec l'île Ronde en arrière-plan**

**Leadmine Lighthouse
with Round Island in the background**

Archives de l'APP

Phares

L'intense navigation sur le lac Memphrémagog à compter des années 1850 amène les gouvernements du Canada et des États-Unis à construire des phares sur le pourtour du lac pour sécuriser la circulation des bateaux. La présence de hauts-fonds et de rochers nécessite la présence de pilotes d'expérience pour éviter ces écueils, particulièrement la nuit.

En 1878, le Canada octroie ses premiers contrats à Nathan A. Beach, de Georgeville, pour la construction de cinq petits phares au coût de 975 \$. Deux se situaient à Potton, le Leadmine, et le Château da Silva. Les États-Unis votent 5 000 \$ en 1879 pour en construire trois du côté américain.

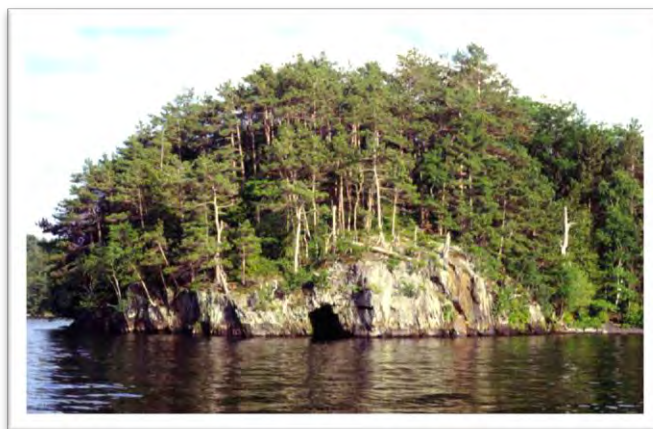
Un réseau d'au moins dix phares est ainsi créé. Aujourd'hui, ils ont tous été remplacés par des bouées lumineuses.





Île Ronde

Photo Sotheby's International Realty Québec, 2016



Île Skinner

Photo Typiquement Memphrémagog



**L'île de la Province et le domaine d'Andrew Zabriskie
Matthew Farfan's Collection**



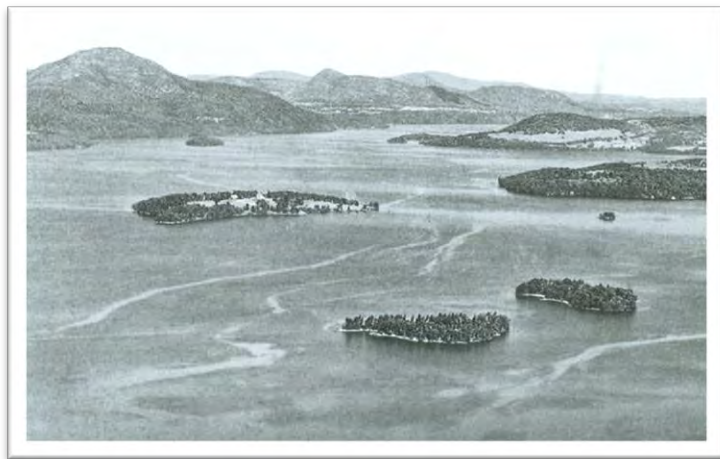
**Molson's Island Lighthouse, 1912
Carte postale ancienne du domaine public**

Memphremagog Islands

Memphremagog is key to the region's popularity for tourist and cottager alike. A magnificent lake, surrounded by mountains and bordered with attractive shorelines, it enchants the visitor.

Discovering its islands remains part of the undeniable charm for the Memphremagog sailor. Eagle, Bell, Cove, Horseneck Islands, Long Island, the Three Sisters, Lord's Island, Minnow, Molson's and Province Islands, Gull Rock Island, Round Island, Skinner's Island, Tea Table Island and Whetstone.

The most well-known of these is Memphremagog's largest, Province Island, first inhabited in 1793; it contains approximately 75 acres, of which roughly 7 are situated in the US. Also Molson Island, named for the celebrated Montreal brewing family; and, of course, Skinner's Island, the refuge for the legendary and illusive smuggler.



**Vue sur quelques îles du lac,
avec le mont Owl's Head en arrière-plan,
1900**

**View on some islands of the Lake,
with Owl's Head in the background,
1900**

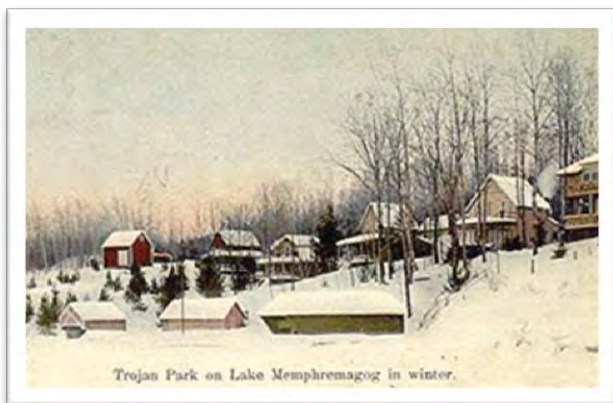
Richardson Cartee Collection

Îles du lac Memphrémagog

Le lac Memphrémagog est au cœur de la popularité de la région auprès des touristes et des villégiateurs. Sa magnificence et la beauté de ses rives et des montagnes qui l'entourent enchantent les visiteurs.

Ses 19 îles que découvrent les croisiéristes font partie de ce charme indéniable : île à l'Aigle, île Bell, île Black, île Charest, Cove Island, île Horseneck, île Longue, îles Les Trois Sœurs, île Lord, île Minnow, île Molson, île de la Province, îlot Rocher Gull, île Ronde, île Skinner, île Table à thé, île Whetstone.

Les plus connues sont l'île de la Province, la plus grande, à cheval sur la frontière et habitée depuis 1793; l'île Molson, longtemps propriété des célèbres brasseurs, et l'île Skinner, refuge du contrebandier légendaire.



Trojan Park en hiver — Carte postale
Matthew Farfan's Collection



Fern Hill, lac Memphrémagog, 1867
Musée McCord

Vacation Homes

To quote historian Jean-Pierre Kesteman in *Le charme centenaire des lacs des Cantons de l'Est*: “the popularity of the lakeshores led wealthy upper class families from Montreal, New York and Boston to buy lakeside farms and transform these into prestigious country properties.”

The photos at the exhibition show us a few of these estates: Lake Hall in Georgeville, Boundary Park, WahHooWah, Greenwood and Cajamadi at Perkins' Landing, Glenbrook in Knowlton's Landing.

Villégiature

Dans *Le charme centenaire des lacs des Cantons de l'Est*, l'historien Jean-Pierre Kesteman souligne que « L'engouement pour les rives de ces lacs entraîne de riches familles bourgeoises de Montréal, de Boston, de New York à acheter des fermes riveraines pour les transformer en propriétés de campagne prestigieuses. »

Les photos de l'exposition nous montrent quelques-unes de ces villas : Lake Hall à Georgeville, Boundary Park, WahHooWah, Greenwood et Cajamadi à Vale Perkins, Glenbrooke à Knowlton Landing.

The metamorphosis from summer cottage to year-round home owner, which dates from this period, now assures the property wealth of Potton and provides employment to many. Well-to-do families like the Molson, Allen, Zabriskie and others of more modest means. Potton history records family names like Butler, Worthen and Beach.

Many wealthy families have built prestigious country homes on Lake Memphremagog.

It was on the east side of the lake that the first of these were built, beginning around 1850. From Magoon Point to Georgeville, a succession of estates were built: Glenbrook (Honorable C.D. Day); Tanglewood; Fern Hill (Molson family) Belmere (Allen family); Woodlands, Dunkelt, and Edgewood.

Trojan Park was the name given to a handful of more modestly attractive adjoining properties to the south of Perkins' Landing. Some of the earliest family names remain.

In 2015 Lake Memphremagog had the distinction of more than 452 properties valued at over one million dollars each on its shores, much to the good fortune of the municipalities in which they are found.

Le développement de la villégiature, qui assure la richesse foncière de Potton et l'emploi de plusieurs Pottonais, date de cette époque. Des villégiateurs fortunés comme les Molson, les Allen ou les Zabriskie et d'autres, plus modestes, dont notre histoire n'a retenu que quelques noms, comme les Butler, les Worthen et les Beach.

De nombreuses familles nanties construisent de somptueuses maisons de campagne au lac Memphrémagog.

C'est près de Georgeville, du côté est du lac, que plusieurs maisons d'été prestigieuses sont érigées dès les années 1850. De la pointe Magoon à Georgeville se succèdent ainsi Glenbrook (l'honorable C.D. Day), Tanglewood, Fern Hill (famille Molson), Belmere (famille Allan), Woodlands, Dunkelt, Edgewood.

Le Trojan Park, près du quai de Vale Perkins, accueille des maisons plus modestes, mais très coquettes.

Le lac Memphrémagog est maintenant surnommé le lac des millionnaires. En 2015, 452 propriétés en bordure du lac sont évaluées à plus d'un million de dollars. L'engouement se poursuit, pour le plus grand bonheur des municipalités riveraines qui perçoivent les taxes.

Trains and Tourism

The advent of rail service to our region not only revolutionized our economy, but also offered a unique travel comfort to those accustomed to bone-jarring and circuitous stagecoach routes.

The first train entered Highwater station in 1873, part of the South Eastern Railway, which connected West Farnham, Quebec, to Newport, Vermont.

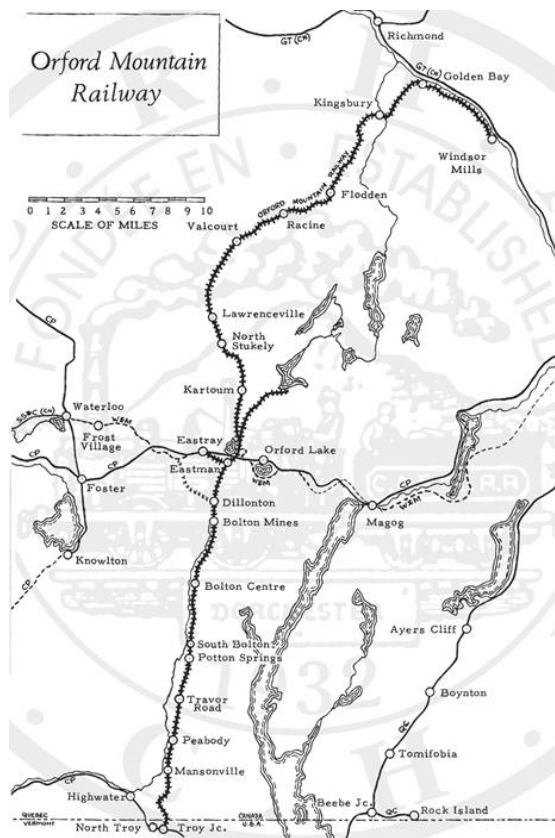
In 1888, Judge Samuel W. Foster obtained a charter for the Orford Mountain Railway (OMR). A platform and a station are built in Mansonville in 1906, inaugurated on July 11, 1907 by Judge Foster with great ceremony and circumstance on the Mansonville 'Common', – today called 'Place Manson'.

Known as the Mansonville Village station, it is today a private residence on Chemin Bellevue. The advent of rail service to Potton accelerates the growth of tourism and facilitates the delivery of both merchandise and mail.

The Orford Mountain Railway (OMR) served the villages of the Missisquoi-North valley : Eastman, Bolton Centre, South Bolton and Mansonville. It continued to North Troy in Vermont thereby permitting passengers to transit to larger American east coast centers like Boston and New York.

A roof covered the station at Potton Springs Hotel for the comfort of the traveller disembarking at this popular attraction.

The closing in 1934 of the North-Troy Eastman line marked the end of an era. No longer does the Missisquoi Valley echo the whistle and clanging bell of the *Peanut Special*, a name evoking the locomotive's modest size.



Canadian Railroad Association Magazine, mai 1965

Trains et tourisme

L'avènement du train dans nos régions a non seulement révolutionné l'économie, mais a aussi procuré un confort encore inconnu aux voyageurs habitués aux cahots et aux ornières des routes de diligences. Potton voit son premier train entrer en gare de Highwater en 1873, sur la ligne de la South Eastern Railway reliant West Farnham à Newport, au Vermont.

En 1888, le juge Samuel W. Foster obtient la charte du Orford Mountain Railway (OMR). Une gare est construite à Mansonville en 1906. Elle est inaugurée en grande pompe à l'actuelle place Manson le 11 juillet 1907, avec hommage au juge Foster. La gare, appelée à l'époque Mansonville Village, est aujourd'hui une résidence privée sur le chemin Bellevue.

L'avènement du train à Potton accélère la croissance du tourisme et facilite la livraison des marchandises et du courrier.

Le Orford Mountain Railway (OMR) dessert les villages de la vallée de la Missisquoi Nord : Eastman, Bolton Centre, South Bolton, Mansonville. Il se rend jusqu'à North Troy, au Vermont, permettant ainsi des correspondances vers les grandes villes de la côte est américaine, Boston et New York.

Un débarcadère couvert est aménagé au très fréquenté Potton Springs Hotel pour le confort des voyageurs descendant à l'hôtel.

En 1936, la fermeture de la ligne North Troy-Eastman marque la fin d'une époque. La vallée de la Missisquoi ne retentit plus du sifflet et de la cloche du *Peanut Special*, nom qui évoquait la modeste taille des locomotives.



Train du Orford Mountain Railway, à Mansonville Village, vers 1907 – Archives de l'APP



Arrivée du train du CP au Potton Springs Hotel Archives de l'APP

Camps

It is impossible to know when the first summer camps for children began in the Lake Memphremagog region. Bullock tells us that in 1926 there were five. To illustrate this theme, we have chosen two summer camps and one campground.

From 1925 to 1936, Colonel F.B. Edwards operated the exclusive Owl's Head Camp for Boys.

In 1937, Miss Daisy L. Gass purchased the assets, and founded the Memphremagog Camp for Girls, or the 'Girls' Camp'. In 1960, the United Church of Canada bought the camp and then operated the Upward Trail Camp until 1968.

The Owl's Head Campground for family camping was begun in 1962, when Harry Hay and Rudy Palme bought the former Carlton Oliver residence and beach.



Le Girls' Camp, vers 1950
Lorraine Soden's Collection

Camps

Il est difficile de situer le début des camps de vacances pour les jeunes et des campings autour du lac Memphrémagog. Bullock, en 1926, cite cinq camps. Pour illustrer ce thème, nous vous présentons le Memphremagog Camp for Girls ou Girls' Camp et le Owl's Head Campground.

De 1925 à 1936, le Colonel F.B. Edwards exploite le Owl's Head Camp for boys. En 1937, il cède ses actifs à Miss Daisy L. Gass, qui fonde le Girls' Camp. Ce camp de vacances ferme en 1960 et est cédé à l'Église unie du Canada, qui y exploite le Upward Trail Camp jusqu'en 1968.

Harry Hay et Rudy Palme ouvrent, en 1962, le Owl's Head Campground sur la terre ancestrale de la famille Oliver, face au lac.

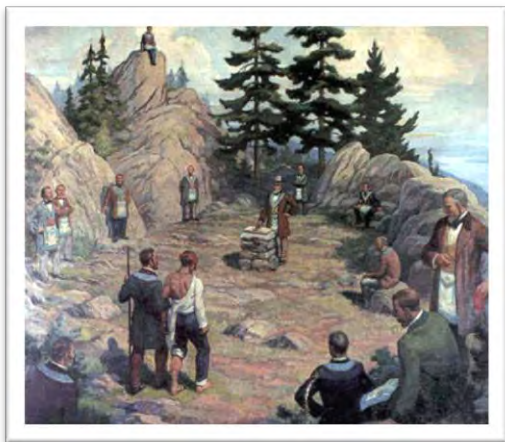


Le Girls' Camp, vers 1950
Lorraine Soden's Collection

Free Masonry

St. John's Lodge # 27 AF & AM, founded in 1865 by the venerable David A. Manson and associates, is part of the world-wide organization of Free Masonry. Fraternal connections with other Lodges established in Canada, the US and Europe have contributed to tourism in Pottton over the years.

However, it is the Masonic Lodge at the summit of Owl's Head, inaugurated in 1857 by the Golden Rule Lodge # 5 of Stanstead, that drew masons and tourists alike. Thought to be the only open air Lodge in the world, the natural chamber is accessible by a single footpath, and is visited annually around the summer solstice for initiation ceremonies to the Masonic order – a 160 year tradition.



Initiation maçonnique à Owl's Head
Sheriff-Scout, 1858

Francs-maçons

Fondée en 1865 par le vénérable maître David A. Manson, la loge maçonnique St. John n° 27 se joint à une puissante organisation bien implantée au Canada, aux États-Unis et en Europe. Les loges entretiennent des liens étroits entre elles et les visites des frères à Pottton alimentent le tourisme.

Toutefois, c'est avant tout la loge initiatique au sommet du mont Owl's Head, inaugurée en 1857 par la Golden Rule Lodge n° 5 de Stanstead, qui attire francs-maçons et touristes. Unique au monde par son site grandiose, ce temple naturel en plein air, entouré de rochers, n'est accessible que par un étroit sentier, ce qui favorise les initiations maçonniques qui ont lieu au solstice d'été. Cette tradition se poursuit depuis 160 ans.



Vue sur le site, au sommet du mont Owl's Head
Archives de l'APP

Legend of Memphré

Ralph Merry's nephew writes in his journal of 1816, conserved at the Stanstead Historical Society, that he had met 8 persons who had told him of 4 sightings of the sea serpent of Lake Memphremagog. He adds *"I've heard it said that the Indians never bathe in the Lake because of the giant serpent and alligators"*.

A geographic publication from 1871 mentions that there are no rattlesnakes, but that the huge sea serpent named Anaconda shows up from time to time in Lake Memphremagog!

Since 1816, local papers have reported occasional sightings of this elusive creature, alternately described as a sea serpent with humps, a seahorse, or as a type of alligator in appearance.

However, it seems that Memphré is really quite shy, and seems harmless! But, do not question the wisdom of the Abenaki – and always be careful when swimming in the Lake!



Légende de Memphré

Le neveu de Ralph Merry écrit en 1816 dans son journal, conservé à la Société d'histoire de Stanstead, avoir rencontré huit personnes qui lui ont raconté quatre apparitions du serpent de mer au lac Memphrémagog. Il ajoute *« J'ai ouï-dire que les Indiens ne se baignaient pas dans le lac à cause des serpents géants et des alligators. »*

Un traité de géographie publié en 1871 mentionne ce qui suit : *« Il n'y a pas de serpents à sonnettes, mais il ne faut pas oublier le gros serpent qu'on nomme Anaconda et qui se montre gratis au lac Memphrémagog. »*

Depuis les années 1816, les journaux locaux rapportent des apparitions sur le lac Memphrémagog. Les témoignages décrivent trois types de créatures : le serpent de mer avec bosses, le cheval marin et finalement le type alligator. Les apparitions le plus souvent observées sont celles du serpent de mer avec bosses.

Memphré est discret et semble inoffensif. Mais fiez-vous à la sagesse des Abénaquis et soyez prudent lors de vos baignades!

**Sculpture végétale de Memphré,
au parc de la Baie-de-Magog
Photographie Ville de Magog**

Bibliographie – Bibliography

- Abbott, Louise, et Niels Jensen. *The Memphremagog – An Illustrated History – Une histoire illustrée*, vol. 1, Georgeville Press, Georgeville, 2014, 308 p.
- Bartlett, William Henry, and Nathaniel Parker Willis. *Canadian Scenery Illustrated*, George Virtue, London, 1842, vol. I, 249 p.; vol. II, 126 p.
- Bergeron Gagnon. *La MRC Memphrémagog... Un lieu de villégiature « historique »*, Comité culturel de la MRC de Memphrémagog, 2006, 16 p.
- Bergeron Gagnon. *Sur la route des diligences, à la découverte de la MRC de Memphrémagog*, Comité culturel de la MRC de Memphrémagog, 2001, 12 p.
- Bullock, William Bryant. *Beautiful Waters, devoted to the Memphremagog Region (...)*, Newport (Vt.), 1926, 239 p.
- Burt, Henry M. *The Wonders and Beauties of Lake Memphremagog, the Great Summer Resort of New England (sic)*, Springfield, 1872.
- Dix, John Ross. *A Hand Book for Lake Memphremagog*, Evans & Co., Boston, 1864, 56 p.
- Kesteman, Jean-Pierre. *Aborder l'histoire des Cantons-de-l'Est*, Études et documents sur l'histoire des Cantons-de-l'Est, n° 1, Éditions G.G.C., Sherbrooke, 2007, 81 p.
- Kesteman, Jean-Pierre. « Le tourisme dans la région de Mansonville, autrefois », *Histoire Potton History*, vol. 1, n° 2, automne 2013, p. 4-15.
- Kesteman, Jean-Pierre. « Earliest Days of Tourism in the Mansonville Region », *Histoire Potton History*, vol. 2, n° 1, printemps 2014, p. 16-28.
- O'Neil, Jean. « Potton, une fascination permanente », *Histoire Potton History*, vol. 1, n° 1, printemps 2013, p. 28-37.
- O'Neil, Jean. « Potton Springs Hotel », *Histoire Potton History*, vol. 2, n° 2, automne 2014, p. 5-18.
- Trollope, Anthony. *North America*, Harper & Brothers, Publishers, New York, 1862, vol. I, 623 p., p. 52-55.

Dans la même collection
Disponible au Bureau touristique
ou sur notre site Web

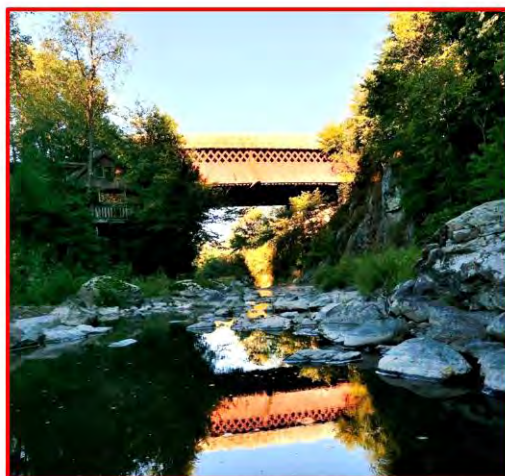
In the same collection
Available at the Tourist Bureau
or from our Website

Potton : Un canton à découvrir

Potton: A Township to Discover

**LES PONTS COUVERTS
DE POTTON**

**THE COVERED BRIDGES
OF POTTON**



Pont de la Frontière, 2012

Photo de Sylvain Laroche, pour Inode Estrie

**Association du
patrimoine de Potton**
www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org



**Potton Heritage
Association**
www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Production

Association du patrimoine de Potton — Potton Heritage Association

Équipe de production – Production Team

Rédaction française et recherche : Jean-Louis Bertrand, Sandra Jewett, Serge Normand et Christian Smeesters

English translation : Sandra Jewett

Révision : Jacqueline Robitaille

Graphisme : Serge Normand

Édition Web : Serge Normand

Imprimerie : CRM, Magog

Photographies — Photographs

Archives de l'Association du patrimoine de Potton — Potton Heritage Association Archives,
MuséeMcCord, Matthew Farfan's Collection, Lorraine Soden's Collection, Richarson Cartee Collection,
Steve Bartrick Antique prints and maps, Archives de la Société d'histoire de Stanstead.

Nos partenaires – Our sponsors



Municipalité du Canton de Potton – Municipality of the Township of Potton



Dépôt légal 2017 – ISBN 978-2-9815061-2-2

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada – Library and Archives Canada

Sauvons la grange ronde!

Let's save the Round Barn!



Place de la Grange-Ronde

Un lieu animé

A lively site

**Association du
patrimoine de Potton
www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org**



**Potton Heritage
Association
www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org**